

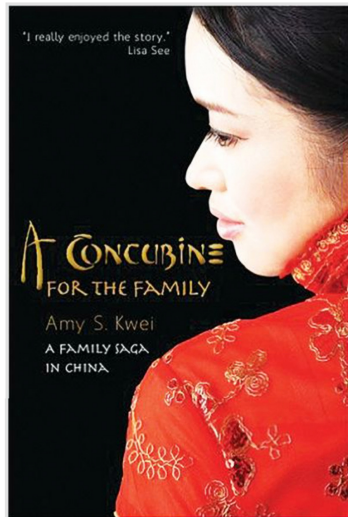
烟云家事折射风云中国——专访华裔小说家张斯丽

Dec 30, 2016, 12:42 PM

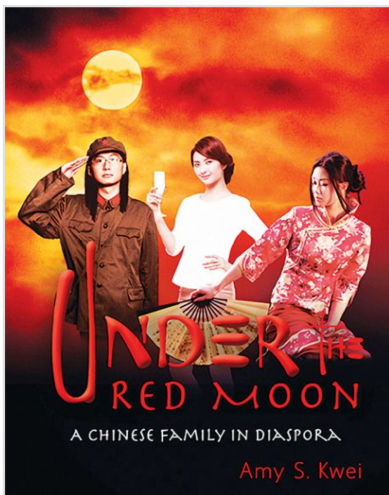
分享: [f](#) [t](#) [in](#) [g+](#) [we](#) [m](#)



张斯丽



《咱家的姨太太(A Concubine for the Family)》



新作《在红月下(Under the Red Moon)》。

【侨报实习记者季婕波士顿报道】经典的乌黑齐耳卷发，和蔼亲切的圆脸，鼻梁上驾着金属框眼镜，张斯丽(Amy Kwei)看起来像一个尽心教书育人的女教师。没错，早年毕业于圣约翰大学及瓦萨学院的她一生主要从事教育行业，在高校教授社会学、心理学等学科。不过退休后的她悄然变身，成为了一名英文作家。近日，她的第3本小说《在红月下(Under the Red Moon)》(又名《咱家的三姐妹》)正式出版，藉此良机，本报记者对她进行了专访。

经历曲折 寄情写作

张斯丽出生于民国时期上海的一个知识分子家庭，母亲从小就读上海名校三一堂女塾，接受西式教育，父亲则曾经留学英德等国。在优越的家庭条件下，张斯丽小学三年级便开始学习英语。战争来临后，上海时局动荡，年幼的她随家人移居香港，并继续在香港接受了英国殖民地体系的中学教育，毕业后她又远赴美国的高等学府求学，并最终接受父母来美国定居。这样的教育背景，令她能够得心应手地运用英语来写作。

但张斯丽的受教育经历并不是一直顺风顺水的。出生时，张斯丽患有先天性心脏病，童年时期，当别的小孩去学堂读书时，她不得不经常在家休养。为了打发时光，照顾她的外祖母和家人常常给她讲故事，故事来源多为他们的真实经历，这让张斯丽从小就了解了那个年代的许多世情人情。这些故事不仅安抚了病床上的小女孩，更成为她数十载以后写小说的素材来源(如她小说中写到无法为夫家延续香火的妻子在再三考虑后，送了丈夫一位年轻漂亮的妾作为生日礼物即来源于她外祖母的真实故事)。

在本内特学院(Bennett College)和杜彻思学院(Dutchess College)任教的几十年中，张斯丽一直有写日记的习惯，这为她日后写小说积累了大量的素材。她说其实自己一直非常热爱写作，内心隐藏着写书的秘密愿望，却不敢真的尝试出书。直到退休后，年纪渐长的她意识到，这个毕生的愿望，再不实现就来不及了。“我想了很多年了，但一直没有这个勇气真的去做。年纪大了以后，我觉得不能让自己的人生留有遗憾。”于是她决定整理这些年写的日记，以备写书之用。

出版小说 向西方讲述中国历史

写书应该写什么？张斯丽未经犹豫便决定要写以真实历史为背景的长篇小说。

“这个世界对中国有太多的误解。”一贯语气温和的她在谈到出版小说动力时，突然提高了音调，“当然这里面确实有历史原因，上个世纪的中国封闭自守，拒绝西方记者赴华采访，以至于西方新闻界对中国充满敌意和误解。”她指出这种敌意和误解一直到今时今日仍然在产生影响，“比如最近南海问题闹得很厉害，明明是中国的领土，西方媒体却不正视史实，选择性遗漏一些重要事实。而我这些年认识的美国邻居、朋友等，出于信息接触的难度，都不了解中国的真正历史。”

她立志以小说的形式，将真实的中国历史展现给西方读者。“真正的史实历史书上都有，可是人们不喜欢看历史书，历史书太枯燥啦。我们要告诉美国人真相，不能采用说教的形式，要让读者在阅读时产生共鸣，能从感情上有所体会和启发。”

基于这个理念，她形成了自己的写作风格，以家庭入手，通过描绘一个中国传统家庭的生活来折射整个历史社会的大背景。她说，只有家庭才能让美国读者更好地切身体会到小说里的感情、主人公们的悲欢离合。她细细回忆小时候听到的故事，将不同的人事浓缩进一个家庭中。如最新的小说《在红月下》，一家三姐妹在动荡的时代散落在上海、香港和纽约等地，一尝尽人生酸甜苦辣，进一步展示了社会变迁对个人生命的影响。

提起笔后的张斯丽一发不可收拾，先后出版了《黄家(House of Wong)》、《咱家的姨太太(A Concubine for the Family)》和《在红月下》3本小说，并逐渐积累了自己的读者群。许多美国读者都表示，从张斯丽的书中，可以了解中国近代史最真实的一面，故事亦饶有趣味，发人深思。

谈及这些年写作过程中遇到的最大困难，张斯丽表示，这来自于自己对精益求精。“有时我看了自己的作品太多遍，以至于自己难以改进，甚至有些拼写错误都发现不了。”因此她对自己要求愈加严格，不断反思、寻找问题，反反复复地修改，每本书定稿之前都经历了无数次的改动。新书《在红月下》原计划今年夏天完稿，认真的张斯丽从未间断修改，直至初冬才与广大读者见面。“好在退休后时间充裕，不怕改！”她笑著说。